



gebed zonder eind...

27 augustus 2017
Zoetermeer



GEBED ZONDER END
CENTRUM



Nicolaes Maes, *'gebed zonder end'* (1656)

1Thessalonika 5

16 Verblijd je altijd!

17 Bidt ononderbroken!

18 Dankt in alles!

want dit is Gods wil in Christus Jezus voor jullie.

vers 16,17 en 18:

drie imperatieven (commando's), zoals:

- *eet smakelijk!*
- *slaap lekker!*
- *geniet van je vakantie!*

¹⁶ Verblijd je altijd!

¹⁷ Bidt ononderbroken!

¹⁸ Dankt in alles!

want dit is Gods wil in Christus Jezus voor jullie.

> *chairo*
verwant aan 'charis'
= vreugde om niet

ΠΑΝΤΟΤΕ ΧΑΙΡΕΤΕ
altijd | verheugt-je !
te allen tijde | verblijdt u

¹⁶ **Verblijd je altijd!**

¹⁷ Bidt ononderbroken!

¹⁸ Dankt in alles!

want dit is Gods wil in Christus Jezus voor jullie.

zoals Paulus ook elders oproept >

ΠΑΝΤΟΤΕ ΧΑΙΡΕΤΕ

altijd | **verheugt-je !**

te allen tijde | verblijdt u

Filippi 4:4

Verheug je in [de] Heer, altijd!

Wederom zal ik zeggen: verheug je!

Heer = Kurios

> degene die beheert en beheerst

ΧΑΙΡΕΤΕ	ΕΝ	ΚΥΡΙΩ	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΠΑΛΙΝ	ΕΡΩ	ΧΑΙΡΕΤΕ
verheugt-je!	in	Heer	altijd	weer	ik-zal-uitspreken	verheugt-je!
verblijdt u	in	de Here	te allen tijde	wederom	ik zal zeggen	verblijdt u

Filippi 4:4

Verheug je in de Heer, altijd!

Wederom zal ik zeggen: verheug je!

2Korinthe 6:10

als bedroefd maar steeds zich verheugend

ΩC	ΛΥΠΟΥΜΕΝΟΙ	ΔΕΙ	ΔΕ	ΧΑΙΡΟΝΤΕC
als	bedroefd-zijnde~	steeds	echter	zich-verheugende
als	bedroefd	altijd	maar	blijde

¹⁶ Verblijd je altijd!

¹⁷ Bidt ononderbroken!

¹⁸ Dankt in alles!

want dit is Gods wil in Christus Jezus voor jullie.

Gr. proseuchomai

lett. NAARTOE-WEL-HEBBEN

> 'met het oog op het goed hebben'

ΑΔΙΑΛΕΙΠΤΩΣ

op-ononderbroken-wijze

zonder ophouden

ΠΡΟΣΕΥΧΕΘΕ

'bidt' !

bidt

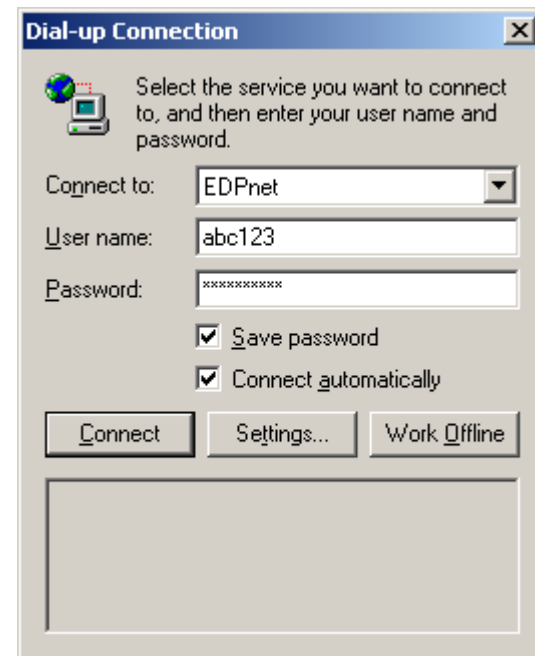
16 Verblijd je altijd!

17 Bidt ononderbroken!

18 Dankt in alles!

want dit is Gods wil in Christus Jezus voor jullie.

> voortdurend 'online'



ΔΔΙΑΛΕΙΠΤΩΣ ΠΡΟΣΕΥΧΕΘΕ

op-ononderbroken-wijze bidt~!

zonder ophouden bidt

Efeze 1

¹⁶ ... gedachtenis makend
bovenop de gebeden van mij,

¹⁷ opdat de God

van de Heer van ons, Jezus Christus,
de Vader van de heerlijkheid,

moge geven aan jullie,

geest van wijsheid en van onthulling,
in besef van Hem,

¹⁸ verlicht zijnde ogen van jullie hart,
zodat jullie waarnemen

wat de hoop van de roeping is van Hem,

wat de rijkdom [is] van de heerlijkheid

van het lotbezit van Hem,

temidden van de heiligen...

Efeze 1

¹⁶ ... gedachtenis makend
bovenop de gebeden van mij,

¹⁷ opdat de God

van de Heer van ons, Jezus Christus,
de Vader van de heerlijkheid,

moge geven aan jullie,

geest van wijsheid en van onthulling,
in besef van Hem,

¹⁸ verlicht zijnde ogen van jullie hart,
zodat jullie waarnemen

wat de hoop van de roeping is van Hem,

wat de rijkdom [is] van de heerlijkheid

van het lotbezit van Hem,

temidden van de heiligen...

Efeze 1

¹⁶ ... gedachtenis makend
bovenop de gebeden van mij,
¹⁷ opdat de God
van de Heer van ons, Jezus Christus,
de Vader van de heerlijkheid,
moge geven aan jullie,
geest van wijsheid en van onthulling,
in besef van Hem,
¹⁸ verlicht zijnde ogen van jullie hart,
zodat jullie waarnemen
wat de hoop van de roeping is van Hem,
wat de rijkdom [is] van de heerlijkheid
van het lotbezit van Hem,
temidden van de heiligen...

16 Verblijd je altijd!

17 Bidt ononderbroken!

18 Dankt in alles!

want dit is Gods wil in Christus Jezus voor jullie.

> eu-charis = 'goede genade'
danken in alles = altijd verblijden

EN ΠΑΝΤΙ ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΙΤΕ

in alles |dankt!

onder alles dankt

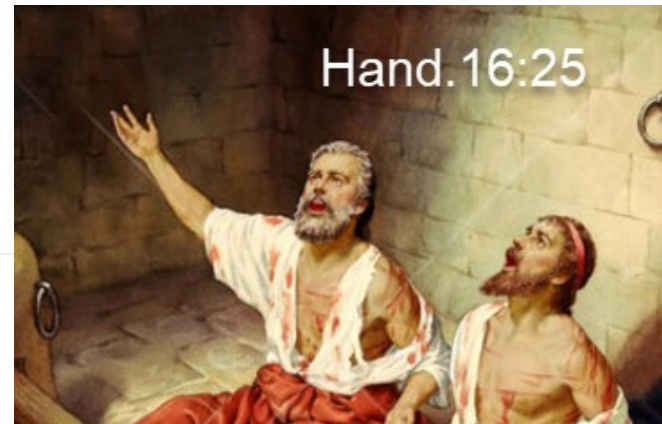
- 16 Verblijd je altijd!
- 17 Bidt ononderbroken!
- 18 Dankt in alles!

want dit is Gods wil in Christus Jezus voor jullie.

in elke omstandigheid want...

- want GOD doet alles meewerken ten goede; Rom.8:28
- GOD is vóór ons; Rom.8:31

EN	ΠΑΝΤΙ	ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΙΤΕ
in	alles	!dankt!
onder	alles	dankt



¹⁶ Verblijd je altijd!

¹⁷ Bidt ononderbroken!

¹⁸ Dankt in alles!

want dit is Gods wil
in Christus Jezus voor jullie.

vergl. 1Tim.2:4; Ef.1:9,10

ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ	ΘΕΛΗΜΑ	ΘΕΟΥ
dit	want	wil	van-God
dat is	want	de wil	Gods

- 16 Verblijd je altijd!
 - 17 Bidt ononderbroken!
 - 18 Dankt in alles!
- want dit is Gods wil
in Christus Jezus voor jullie.

= de sfeer waarin deze drie rijkdommen kunnen beleven:

altijd

ononderbroken

in alles

EN	XPICTΩ	IHCOY	EIC	YMAC
in	Christus	Jezus	tot-in	jullie
in	Christus	Jezus	ten opzichte van	u